



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Российский государственный гуманитарный университет»**  
**(ФГАОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ  
ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

## **ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС СЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА**

### **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

45.04.01 – Филология  
*Код и наименование направления подготовки/специальности*

Славянские языки и литературы в европейском контексте  
*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *магистратура*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2025

*Практический курс славянского языка*  
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

канд. филол. наук, доц. *Д. К. Поляков*  
.....

Ответственный редактор

канд. филол. наук М.И. Хазанова  
.....

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 3 от 14.11.2024

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1.	Пояснительная записка.....	4
1.1.	Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3.	Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	6
2.	Структура дисциплины.....	6
3.	Содержание дисциплины.....	6
4.	Образовательные технологии.....	8
5.	Оценка планируемых результатов обучения.....	8
5.1	Система оценивания.....	8
5.2	Критерии выставления оценки по дисциплине.....	9
5.3	Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	10
6.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	13
6.1	Список источников и литературы.....	13
6.2	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»..	14
7.	Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	14
8.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	14
9.	Методические материалы.....	15
9.1	Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....	15
	Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	19

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины - практическая (обучить студентов пользованию основными лексическими и грамматическими средствами изучаемого славянского языка в рамках современной литературной нормы) и теоретические (выработать у студентов понимание языковой ситуации, специфики кодификации и функционирования изучаемого языка в современных условиях, а также владение навыком синхронного и – частично – исторического сопоставления фактов изучаемого славянского языка с фактами русского языка).

Задачи дисциплины:

- ознакомление студентов с лексико-грамматической базой изучаемого языка, насколько это необходимо для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации;
- приложение теоретических знаний грамматики и лексики изучаемого языка к практическим ситуациям речевого общения, что подразумевает выработку у студентов умения распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на изучаемом языке;
- обучение переводу бытовых, общегуманитарных и профессиональных текстов с изучаемого языка на русский и в обратную сторону;
- обучение устной и письменной коммуникации на изучаемом языке на темы бытового характера.

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	<b>Знать:</b> особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; <b>Уметь:</b> анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; <b>Владеть:</b> техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков	<b>Знать:</b> основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка

	<p>перевода с одного языка на другой</p>	<p>перевода;  <b>Уметь:</b> выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;  <b>Владеть:</b> умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>
	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p><b>Знать:</b> прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;  <b>Уметь:</b> осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;  <b>Владеть:</b> навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах</p>	<p><b>Знать:</b> основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога.  <b>Уметь:</b> оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.</p>

		<b>Владеть:</b> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	<b>Знать:</b> различные способы, формы и механизмы межкультурного общения. <b>Уметь:</b> ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах. <b>Владеть:</b> способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	<b>Знать:</b> социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения. <b>Уметь:</b> находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников. <b>Владеть:</b> способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<b>Знать:</b> основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции. <b>Уметь:</b> выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности;

<p>в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>		<p>определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.  <b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.</p>
	<p>ПК-1.2. Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики</p>	<p><b>Знать:</b> основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию.  <b>Уметь:</b> соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления.  <b>Владеть:</b> практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.</p>
	<p>ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением</p>	<p><b>Знать:</b> основные требования информационной безопасности.  <b>Уметь:</b> решать задачи по поиску источников и научной литературы.  <b>Владеть:</b> навыками поиска научной литературы и</p>

	информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	составления списка источников и литературы для научной работы.
--	--	--

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практический курс славянского языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Славянские языки в ареальном освещении; Изучение славянских языков и литератур в европейском контексте; Переводческая практика.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 академических часов.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Практические занятия	30
2	Практические занятия	30
Всего:		

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 156 академических часов.

## 3. Содержание дисциплины

### Графика и фонетика

Чешский алфавит. Диакритические знаки и их функции. Употребление букв, обозначающих одинаковые звуки (*i – y, í – ý, ú – ů*), принципы их написания. Основные чешско-русские графические соответствия в области общеславянской лексики и интернационализмов.

Система гласных в чешском языке. Краткие и долгие гласные, смысловоразличительная роль долготы и краткости.

Дифтонги в чешском языке, их образование и употребление.

Система согласных в чешском языке. Звонкие и глухие согласные. Твердые и мягкие согласные (парные и непарные). Особенности произношения некоторых согласных в чешско-русском сопоставительном плане.

Слогообразующие согласные *r, l, m, n*.

Звуки в потоке речи. Явления ассимиляции. Слияние двойных согласных (геминат); упрощение других групп согласных. Глухость/звонкость в сочетании *sh*. Реализация *n* в позиции перед задненебными согласными. Вокализация предлогов.

Придыхание (глухой гортанный крепкий приступ), условия его появления.

Некоторые особенности произношения заимствованных слов (произношение сочетаний *ni, ti, di*, сочетаний *i + гласный*, глухость/звонкость *x*). Случаи озвончения *s* и дублетные написания слов

на *-ismus/-izmus*; необозначение/обозначение и произнесение/непроизнесение долготы гласных в заимствованных словах. Правописание иностранных имен собственных.

Характер и место словесного ударения в чешском языке. Отсутствие редукции безударных гласных. Факультативное побочное ударение. Безударные слова (энклитики и проклитики). Фразовое ударение. Интонация в основных типах чешского предложения.

Чешско-русские звуковые соответствия, возникшие в результате ряда древних процессов в истории чешского языка (стяжение, перегласовки).

Фонетические особенности разговорного и обиходного чешского языка (изменения  $\acute{e} > \acute{y}/i$ ,  $\acute{y} > ej$ , упрощение групп согласных, протетический  $v$ ).

## Морфология и синтаксис

Грамматические категории существительного. Падежи, их названия и расположение в парадигме. Распределение существительных по типам склонения. Склонение существительных типа *žena*. Склонение прилагательных «твердой» разновидности в ж. р. Спряжение глагола *být* в настоящем, прошедшем и будущем времени. Предложения с глаголом *být* как знаменательным, вспомогательным и глаголом-связкой. Их соответствия в русском языке. Спряжение глаголов типа *pracovat, žít* в настоящем времени. Личные и притяжательные местоимения. Простое двусоставное предложение. Основные особенности порядка слов.

Склонение существительных типа *hrad, pán*. Склонение прилагательных «твердой» разновидности в м. р. Выражение одушевленности/неодушевленности у существительных и прилагательных м. р. Спряжение глаголов типа *dělat, prosit, umět* в настоящем времени. Синтаксические конструкции с предлогами места и направления.

Склонение существительных типа *město*. Склонение прилагательных «твердой» разновидности в ср. р. Склонение прилагательных «мягкой» разновидности типа *letní*. Спряжение глаголов типа *psát, brát, nést, tisknout* в настоящем времени. Возвратные глаголы. Словообразовательные и грамматические функции возвратных компонентов *se* и *si*. Место энклитик в предложении с возвратными компонентами и порядок их следования. Синтаксические конструкции с предикативным определением *rád*.

Аналитические формы будущего времени глаголов несовершенного вида. Формы прошедшего времени глаголов. Образование причастий прошедшего времени на *-l*. Место энклитик в предложении с формами прошедшего времени и порядок их следования. Образование порядковых числительных, соотносительных с количественными. Синтаксическая сочетаемость основных количественных числительных в исходной форме с существительными. Безличные предложения, выражающие явления природы. Модальные глаголы *muset, mít, chtít, moci, smět*, их спряжение и употребление. Спряжение глаголов *vědět, jíst*. Различия в употреблении глаголов *znát, vědět, umět*. Формы сослагательного наклонения настоящего времени глаголов, их образование и употребление. Место энклитик в предложении с формами сослагательного наклонения и порядок их следования.

## Лексика

Тематические группы:

- знакомство и представление (семья, родственники, названия стран и народов, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы);
- место жительства и среда обитания (квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки, город, общественный транспорт);
  - время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы);
  - работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения);
  - сфера услуг (магазин, ресторан)
  - времена года, погода, климат;
  - количественные числительные первого десятка, образуемые с ними сложные и составные числительные и соответствующие им порядковые числительные.

## Речевой этикет

Основные жанры формального и неформального речевого общения. Обращение на «ты» и на «вы». Формулы приветствия, прощания, благодарности. Формулы неофициального и официального устного и письменного общения в различных коммуникативных ситуациях в пределах пройденных лексических тем.

### 4. Образовательные технологии

Образовательные технологии в курсе «Продвинутый курс славянского языка» направлены на реализацию компетентностного подхода. Акцент делается на активизацию самостоятельной работы студентов, используются инновационные образовательные технологии, интерактивные формы учебной работы.

Аудиторные практические занятия проводятся с включением в них элементов:

- участия в организации и проведении дискуссионных круглых столов;
- публичных дискуссий студентов по темам докладов и презентациям;
- смоделированных ситуаций живого повседневного общения.

Самостоятельная работа студентов организуется с использованием свободного доступа к интернет-ресурсам.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

### 5. Оценка планируемых результатов обучения

#### 5.1 Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: оценивается участие в собеседовании, опросе и результат тестов по проходимым темам (максимально по 15 баллов за каждую тему), в конце семестра дается письменная контрольная работа (максимально – 40 баллов).

Итоговая аттестация проводится в форме зачета с оценкой. Для получения зачета необходимо набрать не менее 50 баллов.

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За один семинар/тест	Всего
Текущий контроль:		
- участие в дискуссии на семинаре	5 баллов	35 баллов
- опрос	5 баллов	5 баллов
- тест	10 баллов	20 баллов
Промежуточная аттестация (контрольная работа)		40 баллов

<b>Итого за семестр (дисциплину)</b> зачет		100 баллов
---	--	------------

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала	Шкала ECTS	
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо	не зачтено	C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Контрольные задания (УК-4; УК-5; ПК-1)

1. Чтение наизусть стихотворного текста и/или диалогов, закрепление произносительных навыков.
2. Выполнение упражнений и письменных контрольных работ по пройденным лексическим и грамматическим темам.
3. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
4. Проверка навыков речевого общения.
5. Аудирование.
6. Чтение, лингвистический анализ, перевод (без словаря) и пересказ текста.
7. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 10 страниц).
8. Выполнение модельной версии сертификационного экзамена на уровень владения языком A1.

#### Образцы тем сочинений (УК-4; УК-5; ПК-1)

1. Moje rodina.
2. Můj pokoj.
3. Moje cesta na fakultu.
4. Můj den.
5. Co rád(a) a co nerad(a) jím.
6. Moje oblíbené (české) jídlo.
7. Jak trávím volný čas.
8. Skřivánek nebo sova? Jak trávím všední dny a víkendy.
9. Co rád(a) a co nerad(a) dělám.
10. Co jsem dělal(a) o víkendu / minulý týden
11. Moje oblíbené počasí / roční období.
12. Co plánuju dělat o prázdninách.
13. Blahopřání ke svátku.

#### Образцы упражнений (УК-4; УК-5; ПК-1)

##### Упражнение 1.

##### а) Прочитайте текст:

Kdo je to? To je pan Novák. Pan Novák je profesor. Dnes pracuje. A to je Robert. Je student. Dnes studuje. Robert má kamarádku Janu. Jana je také studentka. Dnes je doma.

**б) Прочитайте фразы. Где их можно увидеть?**

1. Můstek. Přestup na linku B.
2. Ukončete prosím výstup a nástup, dveře se zavírají. Příští stanice Staroměstská.
3. Vstup zakázán.
4. Nепarkovat!
5. Přečhod pro chodce.
6. Neopírejte se o dveře.
7. Vůz první třídy.
8. Vůz druhé třídy.
9. Pasová kontrola.
10. Výdej zavazadel.

**Упражнение 2. Найдите в правом столбце ответы на приведенные в левом столбце формулы вежливости:**

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| a) Ahoj!         | 1) Není zač!     |
| b) Děkuju!       | 2) Na shledanou! |
| c) Dobrou noc!   | 3) Ujde to.      |
| d) Promiňte!     | 4) Ahoj!         |
| e) Dobrý den!    | 5) Dobrou noc!   |
| f) Čau!          | 6) Prosím.       |
| g) Na shledanou! | 7) Čau!          |
| h) Jak se máte?  | 8) Dobrý den!    |

**Упражнение 3. Замените выделенные жирным шрифтом слова на антонимы:**

1. **Tady** je obchod.
2. **Nahoře** je vstup do metra.
3. Dnes je moc **hezký** den.
4. Babička je **mladá**.
5. **Napravo** stojí pomník svatého Václava.
6. Ten student je **chytrý**.
7. Moje auto je **drahé**.
8. Mám se **špatně**.
9. To je česká restaurace.
10. **Vepředu** vidíme muzeum.

**Упражнение 4. Укажите женские наименования (образец: student a... – student a studentka):**

1. pan Novák a ...
2. nový profesor a ...
3. pan Starý a ...
4. ten vysoký cizinec a ...
5. jeden veselý kluk a ...
6. mladší bratr a ...
7. pan Dvořák a ...
8. náš starý kamarád a ...
9. nějaký známý Čech a ...
10. můj milý dědeček a ...

**Упражнение 5. Поставьте вопросы к выделенным словам (образец: To je Pavel Novák. – Kdo je to?):**

1. České jídlo je **dobré**.
2. Vzadu jsou **otec a matka**.
3. Babička se má **špatně**.
4. Na stole leží **mobil**.
5. Lucie je **z Prahy**.
6. Metro je **daleko**.
7. Náš dědeček je **starý**.
8. Ta knížka je **Robertova**.
9. Lekce bude **v pondělí**.
10. Domů jdeme **přes park**.

**Упражнение 6. Переведите на чешский язык:**

- a) Это Мирек. Он из России, из Москвы. Он умный и веселый. Он студент. Дела у него хорошо. Сейчас Мирек здесь. Он учится. Я тоже учусь.
- б) Это большая и красивая площадь в центре Праги. Это Староместская площадь. Посередине стоит большой памятник. Впереди – старый храм. Впереди справа – длинная улица. Это Целетная улица. Слева – ресторан. Справа – тоже ресторан, а еще магазин. Недалеко – река Влтава.

**Упражнение 7. Напишите числительные словами и переведите на русский язык:**

1. Pivo v hospodě stojí 35 korun.
2. Budu tam asi za 20 minut.
3. Seminář začíná v 8 hodin 30 minut.
4. Minerálka v obchodě stojí 14 korun.
5. Jeho mamince je 67 let.
6. Mám v Praze kamaráda Davida. Je mu 18 let. Jeho mamince je 47 let, tatínkovi jsou 42. David je také student jako já. Bude studovat na Karlově univerzitě 4 roky. Mám i jeho telefonní číslo: +420 975 065 378.

**Упражнение 8. Напишите числительные словами:**

1. Dnes je 25. května.
2. Karel IV. byl nejznámější český císař.
3. Čteme na 37. stránce.
4. 2. ulice nalevo je Dlouhá ulice.
5. Facebook je 1. populární sociální síť.

**Упражнение 9. Раскройте скобки:**

а) 1. Co (dělat) pan profesor? 2. (vy – Znat) inženýra Soukupa? – Ne, (já – neznát). 3. Co teď (dělat) holky? 4. Ve váze (my – mít) květiny. 5. (já – Snídat) rohlík a čaj, (obědvat) polévku a hlavní jídlo. 6. Pan Novák (vzpomínat) na svou manželku každý den. 7. Tady (vy – mít) peníze. 8. Karel (ptát se), kde jsou jeho brýle. 9. (my – Mít) teď volný čas a (dívat se) na televizi. 10. (já – Hledat) svou černou bundu.

б) 1. (Vy – platit)? Ano, Jana už (prosit) účet. 2. V kolik (ty – chodit) spát? 3. Zuzana a Jan (večeřet) pozdě. 4. Helenko, kam tak (letět)? 5. Pan Novák (nekouřit) skoro rok. 6. Mám nový byt a (bydlet) teď ve středu města. 7. Do práce (oni – chodit) pěšky. 8. Ještě jednou, prosím, já vám (nerozumět). 9. Petr (běžet), protože pospíchá. 10. (Ty – těšit se) na víkend?

в) 1. Můj strýc (pracovat) v ministerstvu obchodu. 2. Jsem chytrý a (studovat) dobře. 3. Co (vy – potřebovat)? 4. Maminka (nakupovat) v supermarketu každý víkend. 5. Oba chlapci (milovat) jednu holku. To je těžké! 6. Bratranec a sestřenice už (nestudovat), ale (pracovat). 7. (My – telefonovat) mamince každý den. 8. Jak (jmenovat se) ten vysoký pán? 9. Učitelka (kontrolovat) domácí úkoly. 10. Proč to (ty – kritizovat)?

г) 1. Kamarádi teď (žít) v Karlových Varech. 2. Dnes celý den (lít) jako z konve. 3. Co (vy – přát si)? 4. Čemu (ty – smát se)? 5. Do divadla (já – about si) lakované lodičky. 6. Oba moji rodiče (hrát) na klavír. 7. (My – pít) zelený čaj, je to zdravé. 8. Tak co, děti, (umýt si) ruce? 9. Věruško, co to zase (šít)? 10. Tento sportovec asi (prohrát).

д) 1. Maminka (nést) ze supermarketu ovoce a zeleninu. 2. Zítra (já – jít) do divadla na operu. 3. Lenko, co to (číst)? 4. Bratr a sestra (jet) na prázdniny do Prahy. 5. (Já – psát) domácí úkol každý večer. 6. (Já – zvat) vás na návštěvu, kamarádi! 7. (Vy – moct) přijít zítra nebo pozítří? 8. Vltava (téct) přes celou Prahu. 9. V kolik (přijet) otec? 10. Jak (já – dostat se) na Václavské náměstí?

**Упражнение 10. Образуйте формы сложного будущего времени:**

1. Teď píšu rychle. 2. Musíme vstávat. 3. Leje jako z konve. 4. Babička peče buchty, maminka pere a žehlí. 5. Nemůžeme tam přijít. 6. Nesmíte tu zůstat. 7. Už to umím. 8. Bratr to ví. 9. Kde leží? 10. Teď čteme a píšeme.

**Упражнение 11. Переведите на чешский язык:**

1. Каждый день мы пьем черный, зеленый или фруктовый чай. 2. Они работают в иностранной фирме. 3. Я боюсь тяжелых экзаменов. 4. Хотите сходить на хоккей? У нас есть билеты. 5. Учеба завтра начнется только в девять часов. 6. Когда мы пишем диктант, никто не разговаривает. 7. Надеюсь, что я не забуду послать вам письмо. 8. Я скажу ему правду. 9. Что ты сегодня наденешь? 10. Ты знаешь, почему он не пришел? 11. На Вацлавской площади стоит памятник святому Вацлаву. 12. Мы повторяем старую грамматику. 13. Я люблю танцевать польку. 14. С утра я вымою голову. 15. Я не хочу есть, поэтому всё это точно не съем. 16. Они смотрят телевизор каждый вечер. 17. Думаю, что я быстро к этому привыкну. 18. Петр приглашает друзей на вечеринку. 19. Мы встретимся в семь часов вечера перед кинотеатром. 20. Они собираются в путь. 21. Она рассматривает старые фотографии. 22. Я покажу тебе свое новое платье. 23. Ты можешь пойти со мной в кино? 24. Я ем йогурт каждый день. 25. На чем ты играешь? 26. Родители знают нашего учителя. 27. Эти американцы приедут в субботу утром. 28. Мне нравятся абрикосовые кнедлики. 29. Это время мне не подходит. 30. Мы останемся здесь до субботы.

**Упражнение 12. Переведите на чешский язык:**

Каждый будний день я встаю в восемь часов утра, умываюсь, одеваюсь, завтракаю и еду в университет. В выходные я встаю поздно, отдыхаю, гуляю, хожу в кино или в клуб. Но осенью или зимой, если на улице пасмурно, дождливо или очень холодно, я сижу дома или зову в гости своих друзей Ярослава и Гелену. Они любят ходить в гости, к тому же живут недалеко. Летом, после экзаменов я еду домой в Брно. Моя мама родилась в августе, и мы всегда празднуем ее день рождения вместе: папа, бабушка, дедушка, моя сестра. И, конечно, мама.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 Список источников и литературы

#### Учебная литература

##### Основная

- Скорвид С. С.* Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017.
- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р.* Чешский язык. Ч. I. М., 1988.
- Bischofová J., Hrdlička M.* Cvičebnice B1: Čeština pro cizince a azylanty. Praha (без даты). Режим доступа: [http://www.equalcr.cz/files/clanky/1415/WIC-B1-cvicebnice\\_nahled.pdf](http://www.equalcr.cz/files/clanky/1415/WIC-B1-cvicebnice_nahled.pdf).
- Hádková M.* Cvičebnice A1: Čeština pro cizince a azylanty. Praha, 2006. Режим доступа: [http://www.equalcr.cz/files/clanky/1413/WIC-A1-cvicebnice\\_nahled.pdf](http://www.equalcr.cz/files/clanky/1413/WIC-A1-cvicebnice_nahled.pdf).
- Hádková M.* Cvičebnice A2: Čeština pro cizince a azylanty. Praha (без даты). Режим доступа: [http://www.equalcr.cz/files/clanky/1414/WIC-A2-cvicebnice\\_nahled.pdf](http://www.equalcr.cz/files/clanky/1414/WIC-A2-cvicebnice_nahled.pdf).
- Nekovářová A.* Čeština pro život. D. 1–2. Praha, 2012.

##### Дополнительная

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Константинова Т. И., Роговская Е. Р.* Учебник чешского языка. Ч. II. М., 1981.
- Широкова А. Г., Васильева В. Ф., Едличка А.* Чешский язык. М., 1990.
- Svejnová J.* Co chcete vědět o České republice: učebnice reálií. Praha, 2013.

##### Словари

- Чешско-русский словарь / Ред. Л. В. Копецкий, Й. Филипец и О. Лешка. Т. I–II. М.; Прага, 1976.
- Русско-чешский словарь / Ред. Л. В. Копецкий и О. Лешка. Т. I–II. М.; Прага, 1978.
- Slovník spisovného jazyka českého / Hl. redaktor V. Navránek. Режим доступа: <http://ssjc.ujc.cas.cz/search.php?db=ssjc>.
- Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost. Praha, 2018.
- Русско-чешская электронная словарная база данных Славянского института АН ЧР. Режим доступа: <http://slovník.slu.cas.cz/slovník/main/Main.html>.

#### Рекомендуемая литература для внеаудиторного чтения

##### Художественная (возможно использование любых изданий)

- Čapek K.* Anglické listy. Bajky a podpovídky. Dášeňka čili Život štěněte. Jak se co dělá. Kalendář. Povídky z jedné kapsy. Povídky z druhé kapsy.
- Hrabal B.* Ostře sledované vlaky.
- Kundera M.* Směšné lásky. Nesnesitelná lehkost bytí.
- Macourek M.* Živočichopis.
- Pavel O.* Smrt krásných srnců. Jak jsem potkal rybu.
- Viewegh M.* Báječná léta pod psa.
- Werich J.* Fimfárum.

Интернет-пособие по чешскому языку Института чешского языка АН ЧР. Режим доступа: <http://prirucka.ujc.cas.cz/>.

Институт языковой и профессиональной подготовки Карлова университета (модельные версии сертификационного экзамена по чешскому языку). Режим доступа:

<http://ujop.cuni.cz/zkouska/informace/certifikovana-zkouska-z-cestiny-pro-cizince-cce#pred-zkouskou-jak-se-pripravit-na-zkousku>.

Курсы чешского языка для иностранцев (e-learning) Центра интеграции иностранцев. Режим доступа: <http://www.kurzycestinyprocizince.cz/cs/e-learning.html>.

Русско-чешская электронная словарная база данных Славянского института АН ЧР. Режим доступа: <http://slovník.slu.cas.cz/slovník/main/Main.html>.

Чешский язык для иностранцев: интернет-портал Национального института образования ЧР. Режим доступа: <http://cestina-pro-cizince.cz/>.

Чешский национальный корпус. Режим доступа: <https://korpus.cz/>.

## **6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».**

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)

ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Taylor and Francis

JSTOR

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со

специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

#### Тематический блок 1.

##### Темы для изучения:

- Чешская графика. Особенности произношения гласных и согласных.
- Грамматические категории и система склонения имени существительного и имени прилагательного. «Мягкие» и «твёрдые» типы склонения существительных и прилагательных.
- Склонение существительных ж. р. на *-a* и согласуемых с ними прилагательных и личных местоимений *miġ, tvíj, svíj*.
- Личные и притяжательные местоимения в им. пад.
- Спряжение глагола *být* и глаголов (типы *pracovat, žít*) в настоящем времени.
- Простое двусоставное предложение. Основные особенности порядка слов.
- Количественные числительные первого десятка и образуемые с ними сложные и составные числительные.
- Знакомство и представление (семья, родственники, названия стран и народов, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы).

##### Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (раздел «Вводно-фонетический курс» и урок 1 основного курса)
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (разделы 2.1.1.–2.2.3., 2.3.2.–2.3.4., 2.4.0.)
- Bischofová J., Hrdlička M. Cvičebnice B1: Čeština pro cizince a azylanty. С. 65, упр. 1e. С. 160, ч. 12.

**Цель занятий:** Усвоение студентами чешской графики и фонетики. Ознакомление с системой словоизменения существительных в чешском языке в сопоставлении с русским; овладение одним из типов склонения. Изучение числительных в пределах первого десятка и построение сочетаний с ними существительных. Разъяснение студентам важности глагола «быть» в чешском языке в сопоставлении с русским; овладение спряжением этого и других глаголов в настоящем времени, необходимых для построения простых предложений с указанной лексической тематикой.

**Форма проведения:** объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие начатков речевых навыков.

### Тематический блок 2.

#### Темы для изучения:

- Склонение существительных м. р. типа *hrad, pán* и согласуемых с ними прилагательных твердой разновидности и притяжательных местоимений *můj, tvůj, svůj* в м. р. Выражение категории одушевленности/неодушевленности у существительных и прилагательных мужского рода.
- Спряжение глаголов типа *dělat, prosit, umět* в настоящем времени.
- Синтаксические конструкции с предлогами места и направления.
- Место жительства (квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки, город).

#### Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 2–3).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2. 4.0.)
- Bischofová J., Hrdlička M. Cvičebnice B1: Čeština pro cizince a azylanty. С. 63–64, упр. 1a, 1b. С. 147–149, ч. 5, 6.

**Цель занятий:** Освоение студентами склонения неодушевленных и одушевленных существительных м. р. и согласуемых с ними слов в чешском языке в сопоставлении с русским. Овладение спряжениями глаголов типа типа *dělat, prosit, umět* в настоящем времени. Построение простых предложений, необходимых для ориентации в пространстве. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своей среде обитания.

**Форма проведения:** объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, сочинение по пройденной лексической теме.

### Тематический блок 3.

#### Темы для изучения:

- Склонение имен существительных типа *město* и согласуемых с ним прилагательных твердой разновидности и притяжательных местоимений *můj, tvůj, svůj* в ср. р.
- Склонение имен прилагательных «мягкой» разновидности типа *letní*.
- Спряжение глаголов типа *psát, brát, nést, tisknout* в настоящем времени. Возвратные глаголы.
- Словообразовательные и грамматические функции возвратных компонентов *se* и *si*. Место энклитик в предложении с возвратными компонентами и порядок их следования.
- Синтаксические конструкции со словом *rád* (типа *rád zpívám, mám rád hudbu, jsem rád, že...*).
- Время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 4–5).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2. 4.0.)
- Bischofová J., Hrdlička M. Cvičebnice B1: Čeština pro cizince a azylanty. С. 39–40, упр. 13, 14. С. 64–65, упр. 1с, 1d. С. 66–67, упр. 3. С. 152, ч. 8.

Цель занятий: Освоение студентами склонений существительных ср. р. и согласуемых с ними твердых прилагательных и личных местоимений *můj, tvůj, svůj*. Владение спряжением глаголов типа *psát, brát, nést, tisknout*. Знакомство с особенностями возвратных глаголов в чешском языке в сопоставлении с русским. Построение простых предложений, выражающих предпочтение человека. Изучение лексики, позволяющей ориентироваться во времени.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, сочинение на пройденные темы.

**Тематический блок 4.**Темы для изучения:

- Аналитические формы будущего времени глаголов несовершенного вида.
- Формы прошедшего времени глаголов. Образование причастий прошедшего времени на *-l*. Место энклитик в предложении с формами прошедшего времени и порядок их следования.
- Основные типы сложных предложений.
- Работа и свободное время (каникулы, отпуск, хобби и развлечения).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 5–8, 10).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2. 4.0.)
- Bischofová J., Hrdlička M. Cvičebnice B1: Čeština pro cizince a azylanty. С. 68, упр. 4. С. 69–70, упр. 5–7.

Цель занятий: Освоение аналитических форм будущего и прошедшего времени, знакомство с их особенностями в чешском языке в сопоставлении с русским. Освоение особенностей порядка слов в предложениях с формами прошедшего времени, в т.ч. с участием возвратных глаголов. Построение сложных предложений из простых. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своих занятиях и досуге.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, сочинение.

**Тематический блок 5.**Темы для изучения:

- Модальные глаголы *mušet, mít, chtít, moci, smět*, их спряжение и употребление.
- Спряжение глаголов *vědět, jíst*.
- Различия в употреблении глаголов *znát, vědět, umět*.
- Формы сослагательного наклонения глаголов, их образование и употребление.
- Место энклитик в предложении с формами сослагательного наклонения и порядок их следования.
- Еда и общественное питание (столовая, ресторан). Приготовление пищи. Чешские национальные блюда.

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 6, 10).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2. 4.0.)

- *Bischofová J., Hrdlička M. Cvičebnice B1: Čeština pro cizince a azylanty. С. 71, упр. 8–11. С. 82–83, упр. 32–33.*

Цель занятий: Освоение словоизменения и употребления модальных глаголов в чешском языке в сопоставлении с русским. Освоение форм сослагательного наклонения глаголов «настоящего времени». Овладение спряжением глаголов *vědět, jíst*. Отработка употребления глаголов *znát, vědět, umět*. Развитие навыков расположения энклитик в предложении. Овладение навыками речевого общения в ресторане, кафе, столовой. Приобретение страноведческой информации о чешских национальных блюдах и кулинарных традициях.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, сочинение.

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Начальный курс славянского языка» реализуется на историко-филологическом факультете кафедрой славистики и центральноевропейских исследований.

**Цели** дисциплины – практическая (обучить студентов пользованию основными лексическими и грамматическими средствами изучаемого славянского языка в рамках современной литературной нормы) и теоретические (выработать у студентов понимание языковой ситуации, специфики кодификации и функционирования изучаемого языка в современных условиях, а также владение навыком синхронного и – частично – исторического сопоставления фактов изучаемого славянского языка с фактами русского языка).

**Задачи** дисциплины: ознакомление студентов с лексико-грамматической базой изучаемого языка, насколько это необходимо для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации; приложение теоретических знаний грамматики и лексики изучаемого языка к практическим ситуациям речевого общения, что подразумевает выработку у студентов умения распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на изучаемом языке; обучение переводу бытовых, общегуманитарных и профессиональных текстов с изучаемого языка на русский и в обратную сторону; обучение устной и письменной коммуникации на изучаемом языке на темы бытового характера.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

<b>Компетенция</b> (код и наименование)	<b>Индикаторы компетенций</b> (код и наименование)	<b>Результаты обучения</b>
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	<b>Знать:</b> особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; <b>Уметь:</b> анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; <b>Владеть:</b> техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	<b>Знать:</b> основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода; <b>Уметь:</b> выбирать стратегию

		<p>перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;</p> <p><b>Владеть:</b> умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>
	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p><b>Знать:</b> прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах</p>	<p><b>Знать:</b> основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога.</p> <p><b>Уметь:</b> оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками социокультурной и</p>

		межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	<b>Знать:</b> различные способы, формы и механизмы межкультурного общения. <b>Уметь:</b> ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах. <b>Владеть:</b> способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональных сферах общения.
	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	<b>Знать:</b> социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения. <b>Уметь:</b> находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников. <b>Владеть:</b> способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<b>Знать:</b> основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции. <b>Уметь:</b> выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-

<p>виртуальной коммуникации</p>		<p>культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.  <b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.</p>
	<p>ПК-1.2. Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики</p>	<p><b>Знать:</b> основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию.  <b>Уметь:</b> соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления.  <b>Владеть:</b> практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.</p>
	<p>ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных</p>	<p><b>Знать:</b> основные требования информационной безопасности.  <b>Уметь:</b> решать задачи по поиску источников и научной литературы.  <b>Владеть:</b> навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.</p>

	технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	
--	---	--

Программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий интерактивный контроль восприятия лекционного материала и готовности к семинарским занятиям; промежуточный контроль (зачет).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетные единиц.